

## ZMLUVA č.1622/2010 - dodatok č. 2

o dodávke vody z verejného vodovodu a odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou, uzavretá na základe Obchodného zákonníka č.513/91 Z.z. v platnom znení a platných predpisoch o vodách (najmä zákon č. 442/2002 Z.z. v z.n.p. o verejných vodovodoch a kanalizáciách a zákon č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach).

### 1. Zmluvné strany

**Dodávateľ: Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.**  
 Odštepny závod Galanta, P.Pázmanya 4, 927 00 Šaľa  
 V zastúpení vlastníka :OZ Dodávateľ je vlastníkom/prevádzkovateľom verejného vodovod. a verejnej kanalizačnej siete.  
 Zastúpený: **Ing. Lubomír F r a ň o, vedúci a riaditeľ odštepného závodu Galanta.**  
 IČO: **36 550 949** IČ DPH: **SK2020154609**  
 Bankové spojenie: **VÚB, a.s. Galanta**  
 Číslo účtu: **27-2202132/0200**  
 zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, oddiel Sa, vložka číslo 10193/N

**Odberateľ-Producent: Mesto Šaľa**  
 (ďalej len „Odberateľ“) **Námestie sv. Trojice č. 7, 927 15 Šaľa**  
 Zastúpený: **MUDr. Martin A l f ö l d i, primátor mesta Šaľa**  
 IČO (číslo poverenia-registrácie): **00 306 185** DIČ: **2021024049**  
 Bankové spojenie: **UniCredit bank, a.s.**  
 Číslo účtu: **6627849005/1111**  
 zapísaný v zmysle zákona č. 369/1990 Z.z.

### 2. Predmet zmluvy

V rozsahu a za podmienok nižšie uvedených, dodávateľ sa zaväzuje :

- dodávať vodu z verejného vodovodu na účely konečnej spotreby
- odvádzat' komunálne odpadové vody (ďalej len „odpadové vody“) verejnou kanalizáciou
- odvádzat' vody z povrchového odtoku z atmosferických zrážok

Odberateľ sa zaväzuje dodanú vodu odobrať, odpadové vody do verejnej kanalizácie vypúšťať a zaplatiť dodávateľovi vodné a stočné za plnenie podľa tejto zmluvy.

Predmetom plnenia nie je odvádzanie látok, ktoré sa nepovažujú za odpadové vody a ktoré sa preto nesmú vypúšťať do verejnej kanalizácie. Sú to najmä obzvlášť škodlivé látky uvedené v zozname I, Prílohy č. 1 zákona č. 364/2004 Z.z. v z.n.p. o vodách a látky:

- a) rádioaktívne, infekčné a iné látky, ohrozujúce zdravie človeka a bezpečnosť obsluhovateľov stokovej siete,
- b) látky, narušujúce materiál stokovej siete alebo ČOV,
- c) látky, ohrozujúce prevádzku ČOV alebo spôsobujúce poruchy v stokovej sieti,
- d) horľavé a výbušné látky, príp. látky, ktoré zmiešaním so vzduchom, vodou alebo inými bežnými látkami tvoria výbušné, dusivé alebo otravné zmesi,
- e) nezávadné látky, ktoré však zmiešaním s inými látkami, vyskytujúcimi sa v kanalizácii, vyvíjajú jedovaté látky,
- f) močovka, pesticídy, jedy, omamné látky, riedidlá a žieraviny,
- g) soli, použité v období zimnej údržby komunikácií v množstve, presahujúcom v priemere na toto obdobie 300 mg/l
- h) uličné nečistoty v množstve, presahujúcom 200 mg/l
- i) ropa a ropné látky v množstve, presahujúcom 20 mg/l pri verejných kanalizáciách s ČOV.

### 3. Technické údaje odberateľa

Druh výroby (služieb):	služby obyvateľstvu		
Počet prevádzkových dní v roku: <b>365</b>	Prac. doba: <b>24</b>	hod./deň	
Odberateľ má stavebné povolenie (ak niektoré z uvedených zariadení nemá, uvedie sa „nevyskytuje sa“):			
na vodovodnú prípojku: č. -	vydané (kým)	dňa	
na kanalizačnú prípojku: č. -	vydané (kým)	dňa	
na predčistenie odpadových vôd			
vypúšťaných do kanalizácie: -	vydané (kým)	dňa	
na vlastné rozvody vody a kanalizácie: č. -	vydané (kým)	dňa	
na zariadenie na zvýšenie tlaku vody: č. -	vydané (kým)	dňa	
na vlastný zdroj vody : č. -	vydané (kým)	dňa	

**4. Dodávka vody z verejného vodovodu**

- 4.1. Vodu z verejného vodovodu môže odberateľ odberať len na účely dohodnuté v zmluve o dodávke vody podľa §24 ods. 1 zákona č. 442/2002 Z.z. v z.n.p. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách (ďalej zákona o VaK).
- 4.2. Dodávka vody je splnená vtokom vody z verejného vodovodu do vodovodnej prípojky odberateľa.
- 4.3. Druh vody:
- 4.4. Účel použitia vody:
- 4.5. Akosť: podľa Vyhlášky MZ SR č. 29/2002 Z.z.
- 4.6. Množstvo dodávanej vody a odberné miesto:  
 Obec: **Šaľa II.** Ulica: Č.p.  
 Číslo odberného miesta (vyplní dodávateľ).  
 Spôsob odberu: **prípojka** - verejný výtokový stojan - hydrant  
 Spôsob merania dodávok vody:  
 Vykonávanie odpočtov: **štvrtročne**  
 Množstvo odobratej vody: max. m<sup>3</sup>/rok m<sup>3</sup>/mes max. l/s  
 Odberateľ bude - **nebude** odberať vodu rovnomerne. Pri sezónnych a nerovnomerných odberoch sa stanoví doba a množstvo odobratej vody v prílohe.  
 Hodnotené obdobie je: **rok**

**5. Odvádzanie odpadových vôd verejnou kanalizáciou**

- 5.1. Odvádzanie odpadovej vody je splnené vtokom odpadových vôd vypúšťaných zo zariadenia producenta do verejnej kanalizácie.
- 5.2. Odberateľ môže vypúšťať odpadové vody do verejnej kanalizácie v množstve podľa jednotlivých zdrojov takto:
- 5.2.1. Označenie zdroja:
- |  | m <sup>3</sup> /rok | m <sup>3</sup> /mes |
|--|---------------------|---------------------|
| a) Verejný vodovod                                       | .....               | .....               |
| b) Vlastné zdroje vody                                   | .....               | .....               |
| c) Vody z atmosferických zrážok.                         | <b>22.983</b>       | <b>1.915</b>        |
| d) Iné zdroje  | .....               | .....               |
| 5.2.2. Vlastná spotreba                                  | .....               | .....               |
| 5.2.3. Vypustené množstvo do verejnej kanalizácie celkom | <b>22.983</b>       | <b>1.915</b>        |
- 5.2.4. -spôsob určenia množstva odpadových vôd: **výpočet**  
 -spôsob určenia množstva vôd z atmosferických zrážok podľa Vyhlášky MP SR č. 397/2003 Z.z.:  
 množstvo sa určí výpočtom z odvodňovanej plochy podľa vzorca:  

$$Q = \sum S_r \cdot H_z \cdot 10^{-3} \text{ [m}^3/\text{rok]} ; \sum S_r = S_A \cdot \psi_A + S_B \cdot \psi_B + S_C \cdot \psi_C \text{ [m}^2\text{]}$$

$$S_A \text{ (plocha strechy a spevnené plochy) } 31.576 \text{ m}^2 ; \psi_A \text{ súčiniteľ odtoku strechy, spevnené plochy } = 0,9$$

$$S_B \text{ (čiastočne spevnené plochy) } 9.478 \text{ m}^2 ; \psi_B \text{ súčiniteľ odtoku čiastočne spevnenej plochy } = 0,4$$

$$S_C \text{ (nespevnené plochy) } 115.842 \text{ m}^2 ; \psi_C \text{ súčiniteľ odtoku nespevnenej plochy } = 0,05$$

$$H_z \text{ úhrn zrážok za rok vyčíslený z päťročného priemeru pre danú lokalitu podľa SHMÚ a.s. [mm/rok].}$$

$$Q \text{ množstvo odkanalizovanej vody z povrchového odtoku z atmosferických zrážok [m}^3/\text{rok].}$$
**Množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie za účelom spoplatnenia sa aktualizuje aspoň raz za tri roky.**
- 5.2.5. Ak má odberateľ viac prípojok, údaje treba rozviesť v prílohe.
- 5.3. Limitné hodnoty znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách:

	max. [mg/l]	[g/s]	[kg/deň]	[t/rok]
BSK <sub>5</sub>	.....	.....	.....	.....
Nerozpustné látky	.....	.....	.....	.....
NEL	.....	.....	.....	.....
EL (extrahovateľné látky)	.....	.....	.....	.....
RL <sub>105</sub>	.....	.....	.....	.....
CHSK <sub>Cr</sub>	.....	.....	.....	.....
N-NH <sub>4</sub>	.....	.....	.....	.....
pH	.....	.....	.....	.....
P <sub>celk.</sub>	.....	.....	.....	.....
PAL-A (povrchovo aktívne látky - anionaktívne)	.....	.....	.....	.....
iné	.....	.....	.....	.....

limitná hodnota max. [mg/l] je stanovená z bodovej vzorky;

limitná hodnota [g/s] je stanovená z bodovej vzorky a okamžitého prietoku v čase odberu vzorky

Teplota vypúšťaných odpadových vôd môže byť v mieste plnenia maximálne 40 °C.

ds

#### 5.4. Spôsob kontroly kvality vypúšťaných odpadových vôd

Miesto odberu vzorky: .....

Druh vzorky: .....

Spôsob vykonávania kontroly: .....

Ak má dodávateľ podozrenie, že odberateľ prekračuje dohodnuté limitné koncentračné alebo bilančné hodnoty, alebo že vypúšťa látky, ktoré sa nesmú vypúšťať do verejnej kanalizácie, vykoná v ktoromkoľvek čase odber vzoriek na výstupe odberateľa. Odberateľ má právo zúčastniť sa vykonávanej kontroly. Ak svoje právo nevyužije, alebo sa odmietne kontroly zúčastniť, je dodávateľ oprávnený vykonať odber vzorky bez účasti pracovníka odberateľa. Na prípadné námietky odberateľa z titulu neúčasti pri odbere vzorky sa neprihliada. Má sa za to, že kontrola kvality bola vykonaná dohodnutým spôsobom.

Dodávateľ zisťuje kvalitu vypúšťaných odpadových vôd podľa bodových alebo zlievaných vzoriek. Jednu vzorku z každého odberu doručí bez meškania odberateľovi, s ktorým spíše zápisnicu o odbere vzoriek, v ktorej dohodne, aj kto a ako vykoná chemický rozbor, prípadne kto vykoná kontrolný rozbor, ktorý bude pre prípad sporu záväzný pre obidve zmluvné strany. Rozbory môžu vykonávať len laboratória určené v § 5 ods. 1 Nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z.z.. V prípade, že sa odberateľ nezúčastní odberu vzorky a zápisnica nebude z jeho strany podpísaná, má sa zato, že je rozhodujúci výsledok kontroly a chemický rozbor dodávateľa.

Všetky vzorky sa musia starostlivo označiť, aby sa nemohli medzi sebou nahradiť inou vzorkou. Opatria sa pečiatkou odberateľa a dodávateľa, podpismi osôb, ktoré sa odberu vzoriek zúčastnili a vyznačí sa názov výustie.

#### 6. Obmedzenie alebo prerušenie dodávky pitnej vody a odvádzania odpadových.

- 6.1. Prevádzkovateľ môže prerušiť alebo obmedziť dodávku vody z verejného vodovodu alebo odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie
- a) z dôvodu mimoriadnej udalosti,
  - b) pri poruche na verejnom vodovode alebo na verejnej kanalizácii, vodovodnej prípojke alebo kanalizačnej prípojke,
  - c) pri ohrození života a zdravia ľudí alebo majetku,
  - d) pri vykonávaní plánovaných opráv, údržbárskych a revízných prácach,
  - e) pri obmedzení zásobovania vodou,
  - f) pri vyhlásení regulačných stupňov odberu vôd,
  - g) ak nevyhovuje zariadenie odberateľa alebo producenta technickým požiadavkám tak, že kvalita vody vo verejnom vodovode môže ohroziť zdravie alebo bezpečnosť osôb alebo spôsobiť škodu na majetku,
  - h) ak zariadenie odberateľa alebo producenta alebo spôsob odberu vody alebo odvádzania odpadových vôd je v rozpore s dohodnutými technickými podmienkami tak, že môže ohroziť zdravie, bezpečnosť osôb alebo majetok, prípadne spôsobiť neprípustné technické alebo technologické zmeny v dodávke vody, v odvádzaní odpadových vôd alebo čistení odpadových vôd,
  - i) ak neumožní odberateľ alebo producent prevádzkovateľovi prístup k meradlu alebo vodovodnej prípojke alebo ku kanalizačnej prípojke,
  - j) ak sa zistilo neoprávnené pripojenie vodovodnej prípojky alebo kanalizačnej prípojky,
  - k) ak odberateľ alebo producent nezabezpečí odstránenie zistenej poruchy na svojich zariadeniach alebo na vodovodnej prípojke, alebo na kanalizačnej prípojke v lehote stanovenej prevádzkovateľom, ktorá nesmie byť kratšia ako tri dni,
  - l) pri preukázaní neoprávneného odberu vody alebo neoprávneného vypúšťania odpadových vôd,
  - m) v prípade nezaplatenia vodného alebo stočného po dobu dlhšiu ako 30 dní po dobe splatnosti,
  - n) v prípade neplnenia iných povinností odberateľom alebo producentom, ktoré mu vyplývajú zo Zákona o vodách, Zákona o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách, zo všeobecne záväzných právnych predpisov, z prevádzkového poriadku verejného vodovodu alebo z prevádzkového poriadku verejnej kanalizácie alebo zo zmluvy uzavretej s vlastníkom verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie,
  - o) z iných dôvodov podľa osobitných predpisov.
- 6.2. Ak o to požiada odberateľ a technické podmienky to umožňujú, prevádzkovateľ verejného vodovodu je povinný v nevyhnutnom rozsahu obmedziť alebo prerušiť dodávku vody.
- 6.3. Dodávateľ môže pri údržbe svojich zariadení alebo pri vykonávaní nevyhnutných zásahov na svojich zariadeniach krátkodobu zhoršiť kvalitu vody v senzorických ukazovateľoch (zákal vody).
- 6.4. Dodávateľ je povinný oznámiť odberateľovi obmedzenie alebo prerušenie dodávky vody z verejného vodovodu alebo obmedzenie alebo prerušenie odvádzania odpadových vôd verejnou kanalizáciou:
- najmenej 15 dní vopred podľa – odseku (1) písm. d),
  - najmenej tri dni vopred – podľa odseku (1) písm. f) až n),
  - dodatočne a to aj verejným oznamom miestne obvyklým – podľa odseku (1) písm. a) až c).
- 6.5. V prípade, že bola prerušená alebo obmedzená dodávka vody alebo odvádzanie odpadových vôd z dôvodov uvedených v odseku (1) písm. g) až n) a v odseku (2), hradí s tým spojené náklady odberateľ.
- 6.6. Vlastník (prevádzkovateľ) verejného vodovodu nezodpovedá za škody a ušlý zisk vzniknuté nedostatkom tlaku vody pri obmedzení alebo prerušení dodávky vody z dôvodu mimoriadnej udalosti, pri prerušení dodávky

elektrickej energie alebo z dôvodu, kedy je prevádzkovateľ oprávnený dodávku vody prerušiť alebo obmedziť. Vlastník verejnej kanalizácie (prevádzkovateľ) nezodpovedá za škody a ušlý zisk vzniknuté pri obmedzení alebo prerušení odvádzania odpadových vôd z dôvodu mimoriadnej udalosti, pri prerušení dodávky elektrickej energie alebo z dôvodu, pre ktorý je prevádzkovateľ oprávnený odvádzanie odpadových vôd prerušiť alebo obmedziť (§24 ods. 3 a 5 zákona č. 442/2002 Z.z. v z.n.p. o VaK).

## 7. Porušenia zmluvných povinností

7.1. Za porušenie zmluvných povinností sa považuje najmä:

- a) ak odberateľove zariadenie, slúžiace na prívod a rozvod vody a na odvádzanie odpadových vôd, príp. na meranie množstva nezodpovedá požiadavkám príslušných technických noriem
- b) ak odberateľ zabraňuje dodávateľovi v odbere vzoriek a v prístupe k zariadeniam vnútorného vodovodu, kanalizácie a ich kontrole
- c) ak sa u odberateľa zistí pripojenie ďalšej vodovodnej alebo kanalizačnej prípojky neuvedenej v tejto zmluve alebo pripojenie ďalšieho odberateľa alebo producenta na svoje vnútorné rozvody bez súhlasu dodávateľa, alebo ak odberateľ pripojí na rozvod vody pripojený na verejný vodovod aj iný zdroj vody, alebo ak odberateľ nenahlási zmeny podľa čl. 11.2
- d) ak odberateľ v určenej lehote neplní individuálne povinnosti
- e) ak odberateľ odoberá pitnú vodu a vypúšťa odpadové vody vo väčšom množstve ako je dohodnuté v zmluve, alebo odpadovú vodu vypúšťa vo vyššej koncentračnej alebo bilančnej hodnote znečistenia alebo s vyššou teplotou, než je dohodnuté v tejto zmluve
- f) ak odberateľ poškodí alebo používa poškodené meracie zariadenia, alebo neoprávnené poškodí plombu na uzávere požiarneho obtoku
- g) ak odberateľ vypúšťa do verejnej kanalizácie škodlivé látky, ktorých vniknutiu do verejnej kanalizácie sa musí zabrániť
- h) ak je odberateľ v omeškaní s úhradou faktúr alebo dohodnutých preddavkov viac ako 30 dní po lehote splatnosti, alebo lehoty, v ktorej mal byť preddavok poskytnutý.

7.2. Porušenie zmluvných povinností podľa bodu 7.1. písm. e), g), h) sa považuje za podstatné porušenie zmluvy s právom dodávateľa od zmluvy okamžite odstúpiť. Právo od zmluvy odstúpiť má dodávateľ, ak dôvod odstúpenia oznámi odberateľovi do 60 dní odvtedy, čo sa o porušení zmluvy dozvedel. Ak dodávateľ nevyužije svoje právo odstúpiť od zmluvy podľa tohto bodu, má právo odstúpiť od zmluvy spôsobom podľa bodu 7.3. tejto zmluvy.

7.3. Pri porušení zmluvných povinností podľa bodu 7.1. písm. a) b) c) d) f) má dodávateľ právo od zmluvy odstúpiť, ak odberateľ ani v dodatočne určenej lehote na splnenie povinností alebo na ukončenie činnosti v rozpore s touto zmluvou tieto nespĺní. Právo odstúpiť od zmluvy má dodávateľ v týchto prípadoch bez ďalšieho odkladu, uplynutím takto dodatočne určenej lehoty. V oznámení o určení dodatočnej lehoty dodávateľ upozorní odberateľa o odstúpení od zmluvy.

7.4. V prípade porušenia povinností podľa bodu 7.1. písm. h) po lehote splatnosti má dodávateľ právo okamžite prerušiť dodávku vody, resp. odvádzanie odpadových vôd.

7.5. Obnovenie dodávky vody a odvádzanie odpadových vôd bude možné len na základe novej zmluvy s tým, že náklady na obnovenie dodávky vody a odvádzanie odpadových vôd znáša odberateľ. Tým nie je dotknuté právo dodávateľa na náhradu škody a zmluvnú pokutu.

## 8. Zmluvná pokuta

8.1. Ak odberateľ poruší zmluvné povinnosti podľa čl. 7, bod 7.1, písm. a) b) d), zaplatí dodávateľovi zmluvnú pokutu 332,- € za každý zistený prípad porušenia zvlášť.

8.2. Ak odberateľ poruší zmluvné povinnosti podľa čl. 7, bod 7.1. písm. g), zaplatí dodávateľovi zmluvnú pokutu 4.979,- € za každý druh látky a prípad zvlášť.

8.3. Ak bude odberateľ v omeškaní s úhradou faktúr alebo s platením dohodnutých preddavkov, zaplatí dodávateľovi zmluvnú pokutu 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

8.4. Ak odberateľ poruší zmluvné povinnosti podľa čl. 7, bod 7.1 písm. c) f) zaplatí dodávateľovi zmluvnú pokutu 3.319,- €. Pokuta iných orgánov tým nie je dotknutá.

## 9. Zmluvná pokuta za zvýšený alebo znížený odber vody z verejného vodovodu, za vypúšťanie väčšieho množstva vôd do verejnej kanalizácie a za prekročenie dohodnutých ukazovateľov znečistenia vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie

9.1. Ak odberateľ odoberie pitnú vodu alebo vypustí odpadovú vodu vo väčšom množstve, než bolo dohodnuté v zmluve, zaplatí odberateľ dodávateľovi okrem vodného a stočného aj zmluvnú pokutu vo výške trojnásobku vodného resp. stočného, pripadajúceho na množstvo vody takto navyiac odobratej alebo vypustenej. Ak odberateľ neodoberie dohodnuté množstvo vody podľa tejto zmluvy zaplatí zmluvnú pokutu vo výške jednonásobku vodného za príslušné obdobie. Prípustná tolerancia je  $\pm 5\%$ .

9.2. Ak odberateľ vypustí do verejnej kanalizácie odpadových vody vo vyššej max. koncentračnej hodnote znečistenia, než bolo dohodnuté v zmluve, zaplatí dodávateľovi okrem stočného aj zmluvnú pokutu.

Za prekročenie každého ukazovateľa koncentračnej alebo bilančnej hodnoty znečistenia o každé jedno percento sa úhrada vypočítava násobkom stočného podľa tabuľky:

Pri prietoku [l/s]	BSK <sub>5</sub> a NEL	Ostatné
0-5	0,08 (8%)	0,04 (4%)
5-10	0,07 (7%)	0,03 (3%)
10-50	0,06 (6%)	0,02 (2%)
50-viac	0,05 (5%)	0,01 (1%)

Úhrada je za dobu, počas ktorej k prekročeniu došlo. Ak túto dobu nemožno presne určiť, pre výpočet úhrady sa počíta doba 30 dní.

- 9.3 Za vypúšťanie odpadových vôd vo vyššej ročnej bilančnej hodnote znečistenia v ukazovateľovi BSK<sub>5</sub>; NEL sa odberateľ bude podieľať na zvýšených nákladoch, ktoré dodávateľovi z tohto titulu vznikli, podľa osobitného ujednanja, ktoré je prílohou zmluvy.

## 10. Individuálne povinnosti odberateľa

.....  
 .....  
 .....

## 11. Cena plnenia a platobné podmienky

- 11.1. Vodné za výrobu a dodávku pitnej vody a stočné za odvedenie a čistenie odpadovej vody je určené rozhodnutím ÚRADU PRE REGULÁCIU SIŤOVÝCH ODVETVÍ na príslušné obdobie. Daň z pridanej hodnoty fakturuje dodávateľ podľa aktuálnych daňových predpisov.
- 11.2. Ak má byť vodné a stočné účtované podľa rôznych cien za m<sup>3</sup>, je odberateľ povinný dodávateľovi každoročne najneskôr do 20. decembra oznámiť rozdelenie odoberanej vody a vypúšťanie odpadových vôd podľa týchto cien. Odberateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť dodávateľovi každú podstatnú zmenu v rozdelení vody, ku ktorej dôjde v priebehu roka. Dodávateľ prihliadne k oznámenej zmene pri prvej fakturácii vodného a stočného po obdržaní oznámenia. Oznámenie je dodávateľ oprávnený preskúmať a pri fakturácii vychádzať z výsledkov vlastného preskúmania.
- 11.3. Zmluvné strany sa dohodli - **nedohodli** /\* na poskytnutí finančnej zálohy. Odberateľ sa zaväzuje poskytovať dodávateľovi zálohu vo výške.....-..... €, podľa výsledkov odpočtových cyklov (cca 70% predpokladu odberu bežného mesiaca).
- 11.4. Dodávka vody a odvádzanie odpadových vôd, uskutočňovanej podľa tejto zmluvy, budú fakturované za obdobie - mesiac - **štvrtrok** - polrok /\* (dohodnuté odpočtové cykly). Dodávateľ môže vykonať aj mimoriadny odpočet a fakturáciu odlišne od dohodnutého cyklu v prípade zmeny vodného alebo stočného. Podkladom pre zaplatenie ceny je faktúra, vystavená dodávateľom, odberateľ je povinný faktúru zaplatiť do 10 dní od jej doručenia. V pochybnostiach sa má za to, že faktúra bola doručená tretí deň po odoslaní.
- 11.5. Pri zmene odberateľa alebo pri skončení odberu vody, resp. vypúšťania odpadových vôd je odberateľ povinný výpoveďou oznámiť ukončenie odberu. Ak odberateľ túto povinnosť nespĺní, je povinný platiť vodné a stočné až do uzavretia zmluvy s novým odberateľom. Tým nie je dotknuté právo dodávateľa na náhradu škody a zmluvnú pokutu. Pri akejkoľvek zmene ( obchodný názov, zmena DRČ a pod.) je odberateľ povinný zmeny písomne ohlásiť do 10 dní dodávateľovi. Inak je dodávateľ oprávnený prerušiť zmluvný vzťah.
- 11.6. Zmluvné strany sa dohodli - **nedohodli** na inkasovaní vodného a stočného podľa faktúr dodávateľa na základe stáleho príkazu, daného odberateľom financujúcej banke, pri rešpektovaní bodu 11.4.

## 12. Záverečné ustanovenia

- 12.1. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že záväzkový vzťah, vzniknutý na základe tejto zmluvy, sa riadi ustanoveniami Obchodného zákonníka a to i vtedy, ak ide o vzťah subjektov, ktorý nespadá pod vzťahy, uvedené v ustanovení § 261 Obchodného zákonníka.
- 12.2. Táto zmluva je uzavretá na dobu
- a) určitú od ..... do .....
- b) **neurčitú**
- 12.3. Ak je zmluva uzavretá na dobu neurčitú, sú obidve zmluvné strany oprávnené ju vypovedať písomne najneskôr 30 dní pred požadovaným skončením dodávky vody a odvádzania odpadových vôd doporučeným listom, doručeným druhej strane.
- 12.4. Pri vzniku havárie (§ 41, 42 zákona 364/2004 Z.z. o vodách ) je odberateľ povinný havarijný stav bezodkladne ohlásiť dodávateľovi na č. tel. **773 7600** a prevádzke ČOV na č. tel. **771 2609** a vykonať opatrenia na zníženie dopadu havárie na prevádzku verejnej kanalizácie.
- 12.5. Na právne vzťahy, osobitne neupravené touto zmluvou, sa primerane vzťahujú ustanovenia Obchodného zákonníka a predpisov, upravujúcich dodávku vody z verejného vodovodu a odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie.
- 12.6. Žiadosť o úpravu záväzkov, vyplývajúcich zo zmluvy, predkladajú zmluvné strany formou dodatku. Zmluva vznikne len na základe dohody zmluvných strán.

- 12.7. Rokom pre účely tejto zmluvy sa rozumie obdobie 12 mesiacov nepretržite za sebou nasledujúcich, počítané od posledného odpočtu predchádzajúceho ročného obdobia do posledného odpočtu nasledujúceho ročného obdobia.
- 12.8. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a stáva sa účinným nasledujúcim dňom po jeho zverejnení na webovom sídle Mesta Šaľa. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením celého jeho obsahu. Povinnosť dohodu zverejniť vyplýva z ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení.
- 12.9. Týmto dodatkom sa spravuje aj obdobie od 01.01.2011 do nadobudnutia účinnosti tohto dodatku.

### 13. Osobitné dojednania

p. Prekop 0911/551 186, 031/770 5981-4.....

- 13.1. Zmluvné strany sa dohodli, že dodávateľ zapojí do procesu vypracovávania plánu obnovy a do zaradovania objektov a zariadení do neho aj odberateľ a následne mu predloží k vyjadreniu spracovaný návrh plánu obnovy verejného vodovodu a plánu obnovy verejnej kanalizácie, ktoré budú vypracované Západoslenskou vodárenskou spoločnosťou, a.s., ešte pred vyhotovením finálnej úpravy, t.j. v čase, keď pripomienky odberateľa môžu byť zvážené na zapracovanie.

Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých dve má dodávateľ a dve odberateľ.

Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú prílohy:

1. Prehlásenie o vlastníctve vodovodnej resp. kanalizačnej prípojky - majiteľ.
2. Overená fotokópiu listu vlastníctva objektu - nehnuteľnosti.
3. Overená kópia z katastrálnej mapy alebo overený geometrický plán.
4. Fotokópia živnostenského listu, alebo obchodného registra.
5. Nájomná zmluva o prenájme nebytových priestorov s vlastníkom nehnuteľností (ak zmluvu uzatvára nájomca).
6. Výpočet množstva vôd z povrchového odtoku atmosférických zrážok odvádzaných do verejnej kanalizácie

V Šali, dňa 11.7.2011

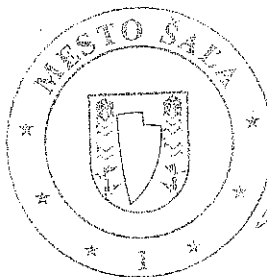
V Šali, dňa 13.7.2011

Za dodávateľa:

Za odberateľa:

ZÁPADOSLOVENSKÁ  
VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, a.s.  
ODŠTEPNÝ ZÁVOD GALANTA  
P. PÁZMANOVA 4  
927 01 ŠAĽA  
- 8 -

Ing. Ľubomír Fraňo  
vedúci a riaditeľ odštepného závodu



MUDr. Martin Alföldi  
primátor mesta

13

k zmluve č. 1622/2010 - dodatok č. 2

o dodávke vody z verejného vodovodu a odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou

### Výpočet množstva vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie

Vlastník (prevádzkovateľ) verejnej kanalizácie : Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Odštepny závod Galanta, P. Pázmany 4, 927 01 Šaľa

Názov – meno vlastníka nehnuteľnosti : Mesto Šaľa  
Sídlo – adresa vlastníka nehnuteľnosti : Námestie sv. Trojice č.7, 927 15 Šaľa  
Adresa odvodňovanej nehnuteľnosti : Šaľa II.  
Spoplatňované obdobie : č. OM: 30608311  
rok/štvrt'rok

Druh povrchu (kategória)	Plocha S [m <sup>2</sup> ]	Súčiniteľ odtoku ψ	Redukovaná plocha S <sub>r</sub> = S · ψ [m <sup>2</sup> ]
1	2	3	4
A	31.576	0,9	28.418
B	9.478	0,4	3.791
C	115.842	0,05	5.792
Súčet redukovaných plôch Σ S <sub>r</sub> [m <sup>2</sup> ]			38.001
Dlhodobý úhrn zrážok H <sub>z</sub> podľa SHMÚ [mm / rok]			604,8
Množstvo vôd z povrchového odtoku za rok Q = Σ S <sub>r</sub> · H <sub>z</sub> · 10 <sup>-3</sup> [m <sup>3</sup> /rok]			22.983

Množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie sa pre jednotlivé druhy plôch tvoriacich nehnuteľnosť vypočíta podľa vzorca  $Q = S \cdot H_z \cdot \psi$ , kde

Q – množstvo vôd z povrchového odtoku odvádzaných do verejnej kanalizácie za rok [m<sup>3</sup>/rok].

H<sub>z</sub> – ročný priemer z dlhodobého úhrnu zrážok pre danú lokalitu podľa údajov Slovenského hydrometeorologického ústavu vypočítaný z úhrnu zrážok za obdobie prechádzajúcich piatich rokov [mm/rok]. Údaj pre výpočet zabezpečí prevádzkovateľ verejnej kanalizácie.

S – veľkosť príslušnej plochy, z ktorej vody z povrchového odtoku odtekajú do verejnej kanalizácie [m<sup>2</sup>].

ψ – súčiniteľ odtoku charakterizujúci odtokové a vsakovacie pomery na jednotlivých druhoch povrchu plochy  
A kategória – zastavané plochy a málo priepustné spevnené plochy (strechy, betónové a asfaltové povrchy a pod.) – súčiniteľ odtoku 0,9

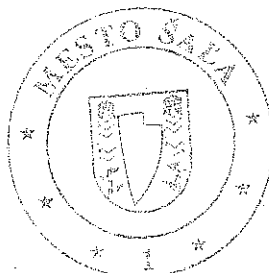
B kategória – čiastočne priepustné spevnené plochy (dlažby s vyspárovaním pieskom, štrkom a pod.) – súčiniteľ odtoku 0,4

C kategória – dobre priepustné plochy pokryté vegetáciou (trávniky, záhrady a pod.) – súčiniteľ odtoku 0,05

V stĺpci 2 sa uvedie rozloha plôch zodpovedajúcich druhu a povrchu, údaje poskytne vlastník nehnuteľnosti.

Prehlasujem, že údaje som uviedol správne a zodpovedajú skutočnému stavu nehnuteľnosti. Všetky zmeny vykonané v budúcnosti nahlásim do 30 dní od ich uskutočnenia.

Dátum: 13.7.2011



Podpis vlastníka nehnuteľnosti :

MUDr. Martin Alfordi  
primátor mesta

V. D.